

EXHIBIT 11.5

Declaration of Translation

DECLARATION OF TRANSLATION

I, Dirgham H. Sbait, acting as translator for the Federal Public Defender for the District of Oregon, hereby certify that this translation into English of the original document/s, written in Arabic (excluding minor typographical errors in the Arabic origin), is a true, accurate, and complete translation with no additions, subtractions, or other alterations.

Date: 9/19/2006

Dirgham H. Sbait (ph.D.)
Translator's Name

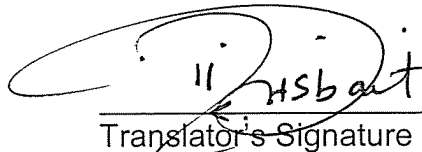

Translator's Signature

EXHIBIT 11.6

Arabic version of Affidavit
of Salwa Othman with attachments

Dr. Sheikh Eldin Shiddo

Associate Prof. Legal Expert
Advocate & Commissioner for Oaths
Khartoum North - Albaladia Avenue
Kamil Amin Building - Flat 12
Fax : 249 - 13- 335254
Residence : 339916 - 231364
Mobile : 012236955

**دكتور/ شيخ الدين شيدو**

أستاذ جامعي وخبير قانوني
المحامي والموثق
الخرطوم بحري - شارع البلدية
عمارة كامل أمين شقة [١٢]
فاكس: ٢٤٩ ١٣ ٣٣٥٢٥٤
منزل: ٣٣٩٩١٦ - ٢٣١٣٦٤ موبيل: ٠١٢٢٣٦٩٥٥

إقرار مشفوع باليمين

انا/ سلوى عثمان احمد عثمان بكامل قواي العقلية وحالتي المعتبرة شرعا وقانونا واهليتي القانونية وبمحض ارادتي واختياري اقر وانا على اليمين بان:

١. اسمي/ سلوى عثمان احمد عثمان زوجة عادل حسن حمد المحتجز من قبل الولايات المتحدة في السجن العسكري في كوبا لقد طلب مني المحامين المرافعين عن زوجي تزويد هذه الافادة وذلك لتزويد معلومات عن حياتي مع عادل حسن حمد ، ووضعنا الحالي . زوجي رجل طيب وما عمل أي شيء ليضر امريكا . اني اطلب من الولايات المتحدة ان تنظر الى البينة في قضيتي وتطلق سراحه باسرع ما يمكن .

٢. لقد نشأت في ضاحية من الخرطوم ، السودان اسمها الجريف شرق وهي على مسافة ٤٥ دقيقة من مركز المدينة ودرست في مدرسة الخير حاج موسى في الجريف والتي تركتها في عمر ١٩ ، وذلك قبل التخرج وفي سنة ١٩٨٧ قابل السيد حمد عائلتي وطلب يدي للزواج في ذلك الوقت كان عند عادل عمل في باكستان حيث كان يعمل مدرسا لـ "عار حراء" وهي جمعية خيرية كانت تدير مدرسة ايتام قد تم تمويلها من دولة قطر وكان السيد حمد قد درس الدبلوم في التبريد والتكييف في مصر ولكنّه واجه المصاعب في ايجاد عمل يعطي دخلا جيدا في السودان وكثير من ابناء السودان يجدون مصاعب في الحصول على عمل يعطي دخلا جيدا في السودان . ومعظم ابناء السودان يفتشون عن عمل في بلدان اخرى مثل العربية السعودية لان هناك وظائف اكثر واجورا افضل .

٣. السيد حمد وانا تزوجنا في ١٩٨٧/٦/٨ وفي تموز ١٩٨٧ سافرنا الى باكستان حتى يقدر عادل ان يرجع الى عمله في التدريس في مدرسة الايتام والتي كانت في قرية اسمها بابي وكانت وظيفة عادل مدرسا للصف الاول وكان يدرس اللغة العربية ، الاغاني التقليدية والقرآن ، اشغل عادل في مدرسة الايتام في بابي من سنة ١٩٨٧ الى سنة ١٩٩٣ كمدرس وبعدها اصبح محاسبا لنفس المدرسة وذلك بعد ان لاحظت الجمعية الخيرية ان عادل كان جيدا في المحاسبة وان عنده بعض التدريب في تلك الناحية وبقي عادل في المدرسة يعمل في المحاسبة حتى سنة ١٩٩٧ تقريبا عندما تم تسريحه من عمله لعدم توفر الدعم المالي في نقطة معينة الدعم المالي لمدرسة الايتام قد تغير عندما بدأ عادل يعمل هناك كانت دولة قطر راعية المدرسة ولكن ذلك تغير لاحقا الى لجنة الدعوة وهي جمعية خيرية

مكفولة ماليا من الكويت .

صفحة ١ افادة تحت القسم من سلوى عثمان احمد عثمان .



٤. عادل تأكد دائما انه كانت لدينا جوازات سفر رسمية والوثائق القانونية الصحيحة لافراد العائلة للسكن في باكستان وكذلك تأشيرات عمل له ليكون هناك وفي افغانستان عندما كان عنده عمل هناك .

٥. واحد من اعمال عادل كمحاسب كان ان يذهب الى مكتب الاقليم في بشاور ويستلم الرواتب ويعددها يسلم الشيكات لموظفي المدرسة . كان هناك ١٢ استاذًا تقريبًا طبّاح ١ او ٢ ، ٢ او ٣ من الحراس ، ٢ او ٣ من السواقين ، وعدد اخر قليل من الموظفين العاملين في المدرسة عدد من الموظفين كانوا ناسا محليين وكانت المدرسة مهمة بتدريس الايتام وطلبة اخرين من المنطقة المحلية .

٦. فيما يتعلق بحايتنا الشخصية ، كانت هادئة مستقرة وعادية وعندها حصل اول فرح وكان ذلك ولادة زينب ابنتنا الاولى والتي ولدت في ١٥/٤/١٩٨٨ في بشاور باكستان كان فرح عادل بولادتها عظيما وعندما كانت زينب ابنة ثلاثة اشهر ذهينا الى السودان لاجازة صيفية وكان ذلك في ١١/٧/١٩٨٨ تقريبا وبعد ذلك رجعنا الى باكستان في ايلول ١٩٨٨م.

٧. كان عادل رجلا محبوبا بطبيعته كان لطيفا وجلب السعادة للآخرين خاصة لاطفال الميتم وبالطبع لاطفاله بالذات في البيت ووفر لبناته كل ما احتجن اليه وعندما ولدت تسنيم ابنتنا الثانية في ٣٠/١/١٩٩٠ اصبحنا سعيدين اكثر لولادتها ، لانه صار لنا الآن ابنتان جميلتان زينب وتسنيم وعندما حان الوقت وبدأت زينب دراستها في الروضة اصبحنا منمكين معها كثيرا خاصة فيما يتعلق بدراستها وعندها ولدت ابنتنا الثالثة مريم في ٢٩/٨/١٩٩٤ والعائلة كانت سعيدة جدا كانت فرحتنا هائلة خاصة لانه صارت اخت اخرى لزينب وتسنيم يلعبن معها .

٨. من سنة ١٩٩٧ حتى سنة ١٩٩٩ طلب مدير "الدعوة" من عادل ان يشتغل في المكتب الاقليمي في بشاور وهكذا انتقلت العائلة من بابي الى بشاور كانت وظيفة عادل في المكتب الاقليمي هي المحاسبة واستقبال الزائرين للمكتب اشتغل عادل هناك حتى صار واحدا من ٥ موظفين سرحوا من العمل لعدم توفر الدعم المالي وتقريبا في هذا الوقت ولد لنا طفل اخر محمد الذي توفي بعد عشرة اشهر فقط وقبل ان يجد عادل وظيفة اخرى ذات دوام كامل اشتغل في اعمال عرضية مثل شراء وبيع العفش وعشنا في دخلها ومن التعويض المالي الذي تقاضاه عندما فقد وظيفته كان عادل يشتري بضائع رخيصة في السوق ويبيعها

صفحة ٢ افادة تحت القسم من سلوى عثمان احمد عثمان .

مع ربح قليل واشترى عادل كذلك اشياء بالجملة من اثاث البيوت من اشخاص تركوا بيوتهم وباعها بالفرق والدخل من هذا المصدر ما كان عاديا وفكر في الرجوع الى السودان ولكن السنة المدرسية كانت في منتصفها ولذلك قررنا ان نؤجل رحلتنا حتى نهاية السنة الدراسية وذلك لمصلحة البنات زينب وتسنيم ومريم .

٩. بعد ما سرح عادل من عمله فتنش عن وظيفة ذات دوام كامل واخيرا قبل من "وام ي" الندوة العالمية للشباب الاسلامي لوظيفة اداري لمستشفى كانت تديره الندوة في شمكاني افغانستان في ذلك الوقت كان محمد المصطفى مدير المكتب الاقليمي وكان مراد المدير في جدة وعندما تقدم عادل بالطالب للوظيفة كان عليه ان يتكلم مع المدير في جدة وهو الذي قام بالقرار النهائي لتعيينه وتم تعيين عادل في آب ٢٠٠٠ وبعد ان حصل عادل على الوظيفة مع "الندوة العالمية للشباب الاسلامي" وبعد عشرة ايام تقريبا ذهب عادل للعمل مباشرة في شمكاني افغانستان وبقيت انا في بيت مستأجر في بشاور حتى تستمر البنات في الذهاب الى المدرسة كان يعمل ٢٥ يوما في الشهر عادة ويأخذ عطلة لخمس ايام في الشهر كان يسافر الى شمكاني بسيارة تابعة لـ "وام ي" وكان السائق افغانيا كانت الرحلة تأخذ يومين كاملين واستمر في الجيئة والذهوب الى العمل حتى ولادة ابنتنا رحمة في مستشفى الجواهر في مدينة تاون في ٢٢/٤/٢٠٠١ م .

١٠. عشنا في عدد من البيوت في بشاور واخرها كان البيت المستأجر في بشاور والذي كان واقعا على بلال لين وعشت مع اطفالي في الطابق العلوي من الدار وكان الطابق السفلي مستأجرا من قبل عامر مزار لاجئ من الجزائر واهتم زوجي بدفع اجار البيت الذي كان يدفعه في الوقت المحدد وما كانت عندنا اية مشكلة عندما كنا نعيش في هذه الدار - صورة للدار - والتي زودنا بها محامو عادل مرفقة طيه لهذه الافادة كملحق (١) .

١١. استمر هذا الروتين حتى الهجوم على الولايات المتحدة في ١١ سبتمبر/ ايلول ٢٠٠١ في ذلك الوقت اعلم كل الاجانب العاملين مع منظمات غير حكومية في افغانستان بان يتركوا لانه لم يعد المكان هناك امينا اكثر وكثير من الافغان تركوا المنطقة كذلك لانه لم يعد مؤمونا اكثر وكان زوجي واحدا من الاجانب الاخيرين الذين تركوا افغانستان عن طريق الحدود المحلية واستمر عادل بالعمل مع "وام ي" ولكن غالبا في المكتب الاقليمي في بشاور باكستان وبهذا العمل انهمك عادل بشراء الطعام والملابس والخيام وحاجات اخرى للعدد الكبير من اللاجئين الذين قطعوا الحدود من افغانستان وقام عادل برحلات

مرفقة بالافادة تحت القسم من سلوى عثمان احمد عثمان .

عادية الى لاهو باكستان لشراء المؤونات وخلال واحدة من هذه الرحلات كان لعادل اصطدام سيارة لكن ولحسن الحظ ما اصاب عادل جديا مع هذا كان عليه ان يبقى يده اليمنى معصبة لاسبوعين استمر عمل اغائة اللاجئين ذلك حتى ٢٠٠٢/١١/٦ عندما عدنا كل افراد العائلة للسودان لاجازتنا الصيفية في ذلك الوقت عادل وانا قررنا ان امكث انا والبنات في السودان لان الثقافة المتوفرة في السودان كانت افضل بكثير من باكستان وكان ذلك الامر مهما خاصة لزينب حيث كانت ستبدأ دراستها الثانوية . في ذلك الوقت عادل وانا بحثنا مستقبل العائلة لان وضعنا المالي كان افضل في باكستان ولكن الثقافة كانت افضل في السودان في اخر الامر قرر عادل ان يرجع الى باكستان لفترة قصيرة تماما يقوم بتسوية شؤوننا كليا وحالئذ يرجع للسودان نهائيا .

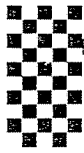
١٢. لسوء الحظ وخلال اجازتنا توفي والدي عثمان احمد عثمان نصر بتاريخ ٢٠٠٢/٧/٦ كان مريضا من الشلل لسنوات عديدة واخيرا توفي من سكتة في القلب نسخة من شهادة وفاة والدي مرفقة طيه كملحق (٢) .

١٣. وقبل الرجوع الى باكستان اتصل عادل مع مكتب "وامي" في بشاور مدير المكتب ابو حذيفة ابليع عادل بان هناك حاجة لعودته للعمل وعليه رجع الى باكستان بتاريخ ٢٠٠٢/٧/١٤ تقريبا وبعد ذلك ما سمعت اكثر من زوجي الا بعد ٨ شهور لاحقا عندما استلمت رسالة منه عن طريق الصليب الاحمر تقول انه تم احتجازه من قبل الامريكان وانه في السجن وفي ٢٠٠٣/٧/٣٠ حضر رجل يعمل مع "وامي" ومعه الاجور المتبقية لعادل عند "وامي" وثمان مبيع ممتلكاتنا في دارنا المستأجرة في بشاور وقدم لنا ذلك الرجل ايصالا اعتقد انه موقع من قبل مدير مكتب "وامي" في بشاور ابو حذيفة نسخة من هذا الايصال مرفقة طيه كملحق (٣) .

١٤. خلال الفترة التي لا يزال عادل محتجزا لا تزال الحياة صعبة لي واطفالي عندما تركت باكستان سنة ٢٠٠٢ كنت حاملا بينتنا فداء في الشهر الثاني والتي ولدت في ٢٠٠٣/١/٢٩ وقد توفت فداء في ٢٠٠٣/٨/٧ بعد ان كان عندها مرض في شفتها ومع اننا نبقى احياء بمساعدة العائلة ولكنه صعب علينا بدون وجود عادل ليدعم عائلته وعدم وجود الفلوس .

١٥. مرفقة طيه لهذه الشهادة صورة عادل حمد مع ابنتيه زينب وتسليم كملحق (٤) اخذت هذه الصورة في تموز ١٩٩٨م في بشاور باكستان .

صفحة ٧ من ٧ تحت القسم من سلوى عثمان احمد عثمان .



١٦. حسب ما اعلم ما قام زوجي باي عمل ضد امريكا ايدا وما عبر عن اية اراء ضد امريكا لم يكن عادل عضو الطالبان او القاعدة ما قام عادل باي شيء سوى محاولته مساعدة الايتام الافغان اللاجئين والناس الذين كانوا بحاجة لمساعدة طبية ليس عادل رجلا عنيفا انه رجل عائلة طيب حيث اعتنى بي وبيناته عناية جيدة وفوق كل شيء هو انسان لطيف وظريف يحب الضحك وقول النكات اني اصلي ان يسمح لعادل بالعودة لي ولاطفاله باسرع ما يمكن .

المقبرة
سلوى عثمان
سلوى عثمان احمد عثمان

بطاقة شخصية بالرقم: ٠٩٦٧٥٧٨٠ صادرة بتاريخ ٧/سبتمبر/٢٠٠٦م بالخرطوم

تسكن الخرطوم بحري

الشهود

٢/ منصور حماد ابراهيم

بطاقة شخصية: ١٢٠٠٧٢٢ صادرة

بتاريخ: ٢٠٠٤/٩/١ تجديد ادمان

١/ عادل الطيب احمد ادم

بطاقة شخصية: ٠٦١٠٥ صادرة بتاريخ: ١٧/مارس/٢٠٠٤

صادرة بالخرطوم بحري

توثيق ش ع ش / ٤ / ٢٠٠٦م

لدي انا/ د. شيخ الدين شدو المحامي وموثق القسم، المرخص رسميا حسب قوانين جمهورية السودان الاسلامية ، سلوى عثمان احمد عثمان حضرت امامي شخصيا هذا اليوم الثامن عشر من سبتمبر ٢٠٠٦م بعد ان اقسمت بالله (اني اقسم بالله واشهد بان ما قلته اعلاه هو الصدق) . وكان ذلك في حضور شاهديها اعلاه بعد ان تليت عليها جميعا محتويات هذا الاقرار وافهمتهم به ووقعوا عليه جميعهم امامي .

صدر تحت ختمي وتوقيعي في هذا اليوم الثامن عشر من سبتمبر ٢٠٠٦م بمكتبي بالخرطوم بحري جمهورية السودان .

توقيع موثق القسم

د. شيخ الدين شدو

المحامي وموثق القسم

الخرطوم بحري